

12.03.2020

Übersetzung

Guten Tag, liebe Waltraud,

gestern gab unsere Regierung überraschend einen Erlaß heraus, der vom 12. 03. in Kraft tritt und wegen des Coronavirus eine Quarantäne für 3 Wochen verhängt. Die Lehre in den Hochschulen und Schulen wurde untersagt, ebenso Versammlungen von Menschen über 200 Personen. Es wurde gesagt, dass dies nötig sei, um die Infektionen einzuschränken. Es gibt keine Medikamente. Wenn möglich, erneuern Sie die Bescheinigung des Gesundheitsamtes z.B. mit Datum 17.03.20.

Ich bin herumgefahren, um zwei Lagerräume anzusehen, der eine in Kiev, der andere in der Umgebung. Miete 120-150 Grivna /qm. Angeboten wurden 100 qm, wir brauchen nur 80 qm. Das sind dann 9-12.000 Grivna im Monat. Der Vertrag sieht aber auf jeden Fall zwei Monate Miete vor. Jetzt suchen wir nach Varianten, wo es besser, vor allem billiger wäre. Ich habe mich an die Abgeordneten des Parlaments, die aus dem Donezker Gebiet kommen, gewandt und an Geschäftsleute, vielleicht helfen sie.

In der Ukraine wurden die Kontrollen für die aus dem okkupierten Gebiet Einreisenden verstärkt. Die Temperatur wird gemessen, Kranke werden nicht durchgelassen. In den Apotheken gibt es keine Masken, Handschuhe und andere Mittel für den individuellen Schutz. In der Metro ist nach wie vor voll. Die Menschen gehen ohne Masken. Alles Gute S. Jakubenko

Здравствуйте дорогая Вальтрауд!

Вчера, неожиданно, наше правительство издало приказ о введении с 12 марта на три недели карантин в связи с коронавирусом. Отменили занятия в ВУЗах, школах, сборы людей свыше 200 человек, начали показывать, что надо делать, чтобы снизить вероятность заражения. Но лекарств нет. Возможно, Вам надо будет обновить справку санитарного врача, с датой, например **17.03.2020** г.

Ездил смотрел два склада, один в городе, один на окраине г.Киева. Арендная плата 120-150 грн.\м². Предлагают 100 м², но нам достаточно 80 м². Это примерно по 9-12 тыс. в месяц, но договор аренды предлагают, начиная с 2-х месяцев. Сейчас ищу варианты – где лучше, но главное, подешевле. Обратился к депутатам Верховной Рады от Донецкой области, к коммерсантам, возможно, помогут.

Посылаю дорожную карту по «Обедам на колесах» в феврале 2020 года.

На Украине усилили контроль за выезжающими с оккупированных территорий, проверяют температуру каждого, заболевших не пропускают. В аптеках ажиотажа нет, но нет и масок, перчаток, других средств индивидуальной защиты, в метро по-прежнему людно, в масках не ходят.

Всего доброго.

С.Якубенко